

СВОБОДА

UKRAINIAN SVOBODA

UKRAINIAN SVOBODA

UKRAINIAN SVOBODA

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку -\$32.00, на 3 місяці -\$17.00. Для членів УНСовою \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

СВОБОДА

UKRAINIAN SVOBODA

UKRAINIAN SVOBODA

UKRAINIAN SVOBODA

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW. (202) 347-8631 (факс.)

Передплата на рік \$55.00, на півроку -\$32.00, на 3 місяці -\$17.00. Для членів УНСовою \$30.00 річно. За кожну зміну адреси \$1.00. Чеків "money orders" виставляти на "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Тиск і опір

Коли російська мілітарна потуга пішла війською проти маленької Чечні і орли-генерали, обішані від ший до пупа орденами, бадьоро впенялися, що за тиждень режим Дудаєва» владе, президент Сльдин, необачно повіривши у це, вирішив, що настав зручний час вдатися до відповідно твердо-го тону у стосунках з учораїшніми «меншими братами», в тому числі з Україною. «Якщо у проєкті російсько-українського договору не буде точки про подвійне громадянство, то Росія його не підпише», — остеріг лідер «нової, демократичної» Росії. У цій його безцеремонності українські спостерігачі відразу завважили зловисний симптом: сьогодні він вимагає подвійного громадянства, а завтра захоче подвійного президентства!

Але з античеченським, «бліц-крігом» росіянам не пощастило. Кавказ, як і 150 років тому, виявився для них твердим горіхом, а в старого імперського ведмежа, що не кажить, зуби дещо стерлися. Замість тріумфального маршу, російська армія натрапила на дужий, доброзичливий опір не «режиму Дудаєва», а вільнолюбного, готового вмерти за свою незалежність чеченського народу.

Слава Богу, людство ще зберегло трохи тепла в серці. Брутальна античеченська масакра викликала обурення навіть на думке полярного щодо Росії та Сльдіна Заході, передумав у середовищі американських конгресменів-республіканців. І Сльдинові довелося зважувати з власної категоричності. Рісійська делегація у Києві навіть не згадала про «обов'язкову» точку подвійного громадянства.

Близькі до українського уряду газети оптимістично оцінили цю зміну: мовляв, Росія схилюлася і відтепер застосовуватиме менш ідеологізований, більш прагматичний підхід до своїх взаємин з колишніми союзовими республіканцями. Та чи не є цей висновок занадто оптимістичний? Тільки крапки навіні люди можуть повірити, що Росія так просто і легко змириться зі своєю другою родиною як третейородною ролею в Європі і в світі. Та ось і свіжє підтвердження: відвідували у Києві корч наезд, російські представники під час зустрічі лідерів Співдружності Незалежних Держав в Алматі, казахських столиці, намагалися зробити два кроки вперед, пропонуючи державам-сусідам не лише єдиний митний простір, але й спільну охорону кордонів Співдружності. На практиці це означало б, що незалежні держави знову опинилися у російській лапті — їх «охороняли б» ті самі московські генерали, котрі щойно перетворили у суцільну руїну чеченський міст і села.

«Перебування України у складі СНД набрав все більш аморального і загрозливого щодо її суверенітету характеру», — говориться у недавно оприлюдненій заяві Ради демократичних партій України, підписаній Михайлом Горинем, Володимиром Яворівським, Віталієм Журавським, Дмитром Павличком і Вячеславом Чорноволом. І хто б сьогодні з поважними українськими політичними державницького напрямку не аналізував перспективи СНД, ніхто не знаходить жодного аргументу на користь його дальшого існування. А аргументи проти настільки очевидні, що навіть Президент Леонід Кучма висловився на цей рахунок ясно та однозначно: Співдружність Незалежних Держав не має майбутнього, як, зрештою, і ніяка інша наддержавна структура, оскільки в кожній з них вирішальний вплив рано чи пізно матиме Москва. Тому треба йти шляхом укладення двосторонніх договорів, в тому числі з Росією, виходячи при цьому з інтересів зміцнення незалежної української держави.

Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, істотні й огляди, повинні прислати до редакції «Свободи» разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (декто розуміє, що вимоги як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі пролягають поміж рядками, щоб було не погано читати, якщо зайде потреба). Допис слід надіслати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріалах, не скорочуючи їх. У випадку англіїських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійськи і по-українськи. — Редакція.

Мають рацію спостерігачі, що пенсія кожного імперіяліста — це пенсія ушкоджена, майже, схізофренічна. Доказом цього є аби обставини агресії московських великодержавників супроти вільнолюбної республіки Чечні. Російські загарики бомбардували місто Грозний і околиці, убивали ракетами й бомбами жінок, дітей; про це нас звес свідать офіційна Москва, навіть в стани маячня, запевняє, що, мовляв, чеченці самі імітують обстріл, щоб обвинуватити Москву...

Кремль кричить, що чеченці — ніякі не самостійні, а є громадянами Росії, і — розстрілює, чванить танками «своїх громадян». Генциди, розпочаті у Чечні, російської урядовці називають «визволенням».

Ми, українці, дуже добре знаємо з власної долі справжній зміст ось таких «визволень». Спеціально для читачів «Свободи» в словосилі свої думки української політико-демократичної *Ліри Юзовської*, народний депутат України, академік...

— Росія Чечню ще за царських часів придушувала і пізніше депортувала чеченців. Але ця налія все одно відірвується і буде вільною. Після кандидатської дисертації М. Деркача, побудованої на текстах листів Лесі Українки (1951), п'ятого тому Творів Лесі Українки з 1956 року, де вперше надруковано майже все листування поетеси, та документально-го твору «Леся Українка, хронологія життя і творчості» (1970) її сестри, О. Косач-Кривинюк, — детальне (хронологічне, документальне) зведення фактів Лесинь біографії і творчості у праці М. Мороза «Літопис життя та творчості Лесі Українки».

Мирислав О. Мороз, «Літопис життя та творчості Лесі Українки». Відповідальний редактор М. Жульїнський, мовна редакція В. Горбика. Вступ автора, умовні скорочення частот еживаних видань та архівів, літопис життя та творчості, примітки, показники (абетовий показник творів Лесі Українки, поемний, предметний, географічний). Літературна частина — 32 стор. В-во «Наукова думка», Київ, 1992, 630 стор.

нували її поставу до них і відмінності.

Того року детально і всеохоплююча бібліографічна збірка Морозового «Літопис» характеризує його творчість у відрізні від іншого спеціфічного точністю й надале йому особливий дослідний вартості. На нашу думку, ця кропінка праця, аналітична щодо листування поетеси, внесе чимало нового в дальші дослідні виявляють творчого життя Лесі Українки.

Одержима безсмертним творчим думом, Леся, як фізично тендітна жінка, обтяжена від дитинства нищівною недугою, добувалася, май постійним лікуванням у Криму, на Кавказі, в Єгипті, Італії, Німеччині, Австрії, на території гігантського розмаху, що не знають багато прикладів у світовій літературі — від нахвищеної особисті літератури, як «Контра спина», «Слово, чому ти не твердиш крича», до спінних розмірів національної творчості — «Кассандра», «Бояриня», «Лісова пісня», «Ортія».

Анатолій Гороховський

ВІДКРИТІ ВІКУ НАЛЕЖИТЬ УКРАЇНІ

Народна приказка, в якій кажеться: «Іде біла — відкривай ворота», має безперечне відношення до долі винахідника. Після того, що сталося з апаратурою, Грабовацького та його колеги Белянського викликали до Вищої ради народного господарства країни, де й було сказано, що вони вилізали за дуже важливу і відповідальну державну справу, а тому... від дальших робіт відокремлення системи далекобійності їх звільняють і всі матеріали, зв'язані із розробленням даної теми, та «Енциклопедія» підлягають негайній конфіскації. Борисові було категорично наказано забути про свій телефот.

Борис і Лідія Грабовацькі не могли з цим погодитися і тому, захопивши з собою кілька папок з описом нової прилади та декількескелетів, втекли до готелю, де забарикадувалися в одній із кімнат, яку займали. Та догору стремитися налізати численної групи переслідувачів не могли і донеслися до них.

Московське, «приняття», згадувала пізніше Лідія, починалося до дуже важкого стану здоров'я її чоловіка.

Замитання: Чи відомо вам, чим займався Грабовацький після випадку в Москві?

Відповідь: Знаю, про це мені розповіла дружина винахідника, з якою я зустрічався у Фрунзе, куди переїхала родина Грабовацьких. До проблем телебачення Борис більше не повертався, однак отримав кілька свідоцтв за винаходи в інших галузях науки і виробництва.

Замитання: З нашої попередньої розмови з довідкою про те, що з ініціативи ЮНЕСКО була створена спеціальна міжнародна комісія, яка займалася питанням пріоритету у справі винаходів електронічної телевізії. До якого висновку вона дійшла?

ЧЕЧЕНА: НОВА ФАЗА РОЗПАДУ МОСКОВСЬКОЇ ІМПЕРІЇ?

ую, незалежно. Імперіялістичні забаганки росіяни і самим собі шкодить. Буде час, коли Росія стане за розміром, може, трохи більшою за Францію. До такого стану Росія повинна йти і вона йтиме — або свідомо, або силою природного процесу.

Володимир Яворівський, народний депутат України, голова ДЕМПУ:

— Наш сусід сьогодні вже без маски: той самий танк, на якому Борис Сльдин в образі демократії виголошував анатому тиранії імперської системи, цей танк тепер стоїть під вікнами чеченської саклі (хати). Попри важе трагізм ситуації — переможе Чечня і правда, а поразку потерпить Росія. Чеченський народ не знає, що саме страх.

У зв'язку з подіями в Чечні лівія в парламенті України записався. Заступник Верховної Ради з протестом (хоч і великим дипломатичним) проти агресії було ухвалено майже конституційну більшістю. Але в ці дні лідер комуністичної П. Сімонович буну на з'їзді, я сказав би, історичних раритетів, які домагаються «відновлення СРСР»... Одне слово, лівія в Чечні викликає розкол у табір лівіальних-сталіністів і тієї монолітної більшості, якої вже не мають. Українцям неприємно лишаться в меншості.

Іван Драч, голова Української Всеукраїнської Координаційної Ради:

— Прикро, що в цій ситуації заслабою виявлялися російська демократія. Урядом російська пропаганда називав цій чеченський лідер «банд-формуваними». І говорять так нація, яка козиряє іменами Л. Толстого чи Ф. Достоєвського... Настановлені до прав вільнолюбних чеченців, мені здається, ніж вимірюється ступінь лідерності і порядності світової цивілізації. Да війна є мобілізаційним моментом для всіх українських державників. Маємо побачити про об'єднання всіх нас, хто обстоює незалежність України.

Олександр Емель, народний депутат України:

— Навіть якщо Москва ніколи зможе перемогти Чечню, покори її не спромо-

жеться. Чечня все одно вийде зі складу Росії. Мирним шляхом, чи шляхом збройної боротьби.

Мирислав О. Мороз, «Літопис життя та творчості Лесі Українки». Відповідальний редактор М. Жульїнський, мовна редакція В. Горбика. Вступ автора, умовні скорочення частот еживаних видань та архівів, літопис життя та творчості, примітки, показники (абетовий показник творів Лесі Українки, поемний, предметний, географічний). Літературна частина — 32 стор. В-во «Наукова думка», Київ, 1992, 630 стор.

«Триптих». Звідки черпала вона сили для цієї надмірної для себе праці, що мотивувала її невинну творчість, героїзму посматру за умов виснажливої недуги, чия-чому стане проголошено, гортання сторінку за сторінку Морозового «Літопису». Тут бо стільки матеріалу для основного вивчення життя й долі поетеси, куди більше від сподіваної звичної літератури на цю тему.

Про багатство інформаційних знайдок до літературної дисципліни «Лесі Українки» в «Літописі» О. Мороза може вказати його звітання з перебуванням поетеси в різних закордонних місцях. Приведемо послання на перебування поетеси в Українському Академічному Товаристві «Січ» у Відні: «З кінця січня до початку березня 1891 р. під час перебування Лесі Українки з матір'ю Оленою Пилипо-Косач (з Драгомановою) у Відні, вони бували у ступеніському земельному товаристві «Січ», де познайомилися зі студентами Іваном Гриневським, Клявдієм Білімсь-

Відповідь: Комісія працювала довгий час. Через три роки Міжнародна спілка преси з питань радіотехніки (УПРЕ) розповсюдила «свідчення», в якому було сказано: «Ми досконало вивчили всю науково-технічну літературу, яка стосується цієї проблеми, а також всі історичні документи, що мають відношення до цієї справи, які підтверджують факт здійснення Б. Грабовацьким та І. Белянським першої у світі телевізійної передачі з допомогою електронних телевізійних пристроїв у 1928 році в СРСР. Своїми працями вони справили вплив на розвиток електронічної телевізії, застосовували на передавальній станції катодині трубки».

Варту послатися ще на один документ: 23-го грудня 1963 року Державний комітет з електроніки надіслав Б. Грабовацькому та І. Белянському листа, в якому було сказано: «Ваш пріоритет на одержання рухомого зображення з допомогою апарату для електронічної телевізії — незаперечний, а факт видані патенту юридично закріплює пріоритет за авторами винаходу та за Советським Союзом в цілому».

Замитання: Після отримання таких авторитетних документів можна було б сподіватися, що ім'я Б. Грабовацького стане відомішим, і в Україні вшанують його. Чи не так?

Відповідь: Чого, на жаль, не сталося. І тому не дивно, що багатьом українським спеціалістам, які працюють в галузі телевізії, ім'я Бориса Грабовацького невідомо. Ще до від'їзду до Америки я вів переговори з київською кіностудією документальних фільмів та українським республіканським телебаченням щодо Б. Грабовацького. Вони нібито зацікавилися винаходом, проте ніхто не хотів ним займатися. Мене надзвичайно вразило таке ставлення до людини, яка випала новою сторінку в історію техніки.

В той же час не можна відзначити ту увагу, яку приділяв винахідникові уряд та наукові установи Узбекистану, де довгий час жив і працював Грабовацький. В тій республіці було видано кілька брошур, присвячених творчості сучасної телевізії, йому присвоєно почесне звання Заслужений винахідник республіки, в Ташкенті з ініціативи Н. Костянтина

ПРО ЦЕ І ТЕ Про рабську ментальність

Як воно діється, що хоч минає вже майже півтора століття від скасування панщини в Україні, ми таки залишилися в ній ментальності при різних нагодах кріпакми?

Чи це вроджене почуття меншовартості, чи такі внутрішні потреби мають над собою завжди «пана» з нагайкою, або принаймні думати, що він над нами є — невідомо. Але слухачі різних оповідань і спостережень нашу дійсність, такі бачи, що ми ніяк не годні позбутися ментальності раба.

Саме недавно у прісній для редакції «Свободи» розмові з одним із наших «високоставлених» гостей з України, як зазначив, було порушене питання місця російської мови в Україні, не лише у письмі, але у мові та мові серед широкого населення. І тут же дістали ми спокійну відповідь: «Це дуже характерно для нашої брата-українця. Коли ви заговорите до нього по-російськи, він відповість вам такою ж мовою російською, хоча українською володіє. Вони ж каже жє — це ж мова «старшого» брата — навіщо їм вікати нації, а українська тільки хлопська...»

Добре, можна було б зрозуміти в довірі російської окупації, коли бачили займанців, коли бачили українських хлопців, що віддали довіри роки праці, або це сьогодні стаяти на чолі великої організації, дарма що їм люди своїм ставом стоять значно вище, ніж ті, які лише недавно попили на службу, чим разом демократичної української держави? А ми всі слухалися да відчувати не тільки в Україні, але й понао, хоч українці й досі є висторичні жителі в демократичному, а не тоталітарному режимі. І тут серед нас відпаде відомості, але видна охота похититися «панам», бай-бай, чи це «пани» чужі, чи власні і чи їхня вишність виявляється у соціологічній, грошах чи сьогоднішній політичній поліції.

Отож бачимо зразки такого ідіологічного на всіх відомостях нашого життя як товариського, так і громадського чи політичного. Розуміється, О-КА

Самийшов, від якого я вперше довідався про спину українського поета, був створений музей, де зібрані апарати Грабовацького, його особисті речі.

Замитання: А тепер мені залишається запитати про розподіл праці по себе, сподіваюся, що читачам буде цікаво дізнатися про подію, яка багато зробила для того, щоб Україна довідалася про свого славного сина.

Відповідь: Відверто скажу, що мені колись незручно говорило про себе, в той час, коли нас бачила преса приважені винахідники, ім'я якого повинно бути вписане у скрізьчаний історії сучасної техніки.

Та коли происте, то скажу кілька слів. Я родом з України, народився в Донецькому, там скінчив середню школу, згодом переїхав до Ташкенту, де вчився у педагогічного інституту. Потім викладав у школі, інституті. Та своє основне спеціальність вважав журналісткою, дописувати до газет почав ще в шкільні роки... Був редактором видавничого «Кіно», головним редактором культурно-інформаційного центру. Крім участі в періодичній пресі написав кілька книжок, які присвячені винахідним людям науки і техніки. Цей напрям творчості і привів мене до людини сміливої думки і творчої праці, яким був Борис Грабовацький. Вивчення його життя і праці над винаходом сучасних принципів телевізії я присвятив багатому часу і доклад чималих зусиль.

Понад два роки тому я приїхав до Чикаго, тепер тут редакцію ілюстрований журнал «Для вас». Ось, застесья, і все про себе.

Відповідь: Чого, на жаль, не сталося. І тому не дивно, що багатьом українським спеціалістам, які працюють в галузі телевізії, ім'я Бориса Грабовацького невідомо. Ще до від'їзду до Америки я вів переговори з київською кіностудією документальних фільмів та українським республіканським телебаченням щодо Б. Грабовацького. Вони нібито зацікавилися винаходом, проте ніхто не хотів ним займатися. Мене надзвичайно вразило таке ставлення до людини, яка випала новою сторінку в історію техніки.

В той же час не можна відзначити ту увагу, яку приділяв винахідникові уряд та наукові установи Узбекистану, де довгий час жив і працював Грабовацький. В тій республіці було видано кілька брошур, присвячених творчості сучасної телевізії, йому присвоєно почесне звання Заслужений винахідник республіки, в Ташкенті з ініціативи Н. Костянтина

Відповідь: Чого, на жаль, не сталося. І тому не дивно, що багатьом українським спеціалістам, які працюють в галузі телевізії, ім'я Бориса Грабовацького невідомо. Ще до від'їзду до Америки я вів переговори з київською кіностудією документальних фільмів та українським республіканським телебаченням щодо Б. Грабовацького. Вони нібито зацікавилися винаходом, проте ніхто не хотів ним займатися. Мене надзвичайно вразило таке ставлення до людини, яка випала новою сторінку в історію техніки.

В той же час не можна відзначити ту увагу, яку приділяв винахідникові уряд та наукові установи Узбекистану, де довгий час жив і працював Грабовацький. В тій республіці було видано кілька брошур, присвячених творчості сучасної телевізії, йому присвоєно почесне звання Заслужений винахідник республіки, в Ташкенті з ініціативи Н. Костянтина

Відповідь: Чого, на жаль, не сталося. І тому не дивно, що багатьом українським спеціалістам, які працюють в галузі телевізії, ім'я Бориса Грабовацького невідомо. Ще до від'їзду до Америки я вів переговори з київською кіностудією документальних фільмів та українським республіканським телебаченням щодо Б. Грабовацького. Вони нібито зацікавилися винаходом, проте ніхто не хотів ним займатися. Мене надзвичайно вразило таке ставлення до людини, яка випала новою сторінку в історію техніки.

Чечня...

(Закінчення зі стор. 2)

Тож угодовська позиція Заходу є такою, що веде до масових злочинів. Мабуть, Захід замало Югославів, Абхазів, Придністров'я... Західні уряди говорять про відсутність подвійного стандарту в політиці, а одночасно ведуть політику подвійного стандарту: одне право для великих держав, а інше право для малих (чисельно)... Вели таку політику в часи Советського Союзу, не бажаючи визнавати боротьбу народів за визволення від комуністичної імперії. І тепер вони займають становище злочинної бездіяльності.

Чеченцям приборкати Росію демонструють, що в засліпленні своєї не можуть зрозуміти: Чечня бумерангом може вдарити по загальній європейській ситуації. Якщо російський шквал прокотиться Чечню, то невдовзі, що буде зі Східною Європою. Бо в цього хижаків апетити дуже великі.

Петро Осадчук, народний депутат України, письменник:

ФУНДАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО
ВІЛЬНОГО
УНІВЕРСИТЕТУ
ЗАСНУВАНІ НА ВАШУ
ВСЕБІЖНУ ПІДТРИМКУ!
Ukrainian Free University
P.O. Box 1028
New York, N.Y. 10276

Неділя 12-го березня 1995 р. о год. 2-й по полудні
в православному соборі
св. Андрія Первозванного
15100 New Hampshire Ave., Silver Spring, MD
для звеличення ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
відбудеться
концерт ЯРОСЛАВА ГНАТЮКА
баритона, відомого співака-заслуженого артиста України
при фортепіані — СВІТЛАНА БАТЮК
Вступ \$10. Діти — безплатно
До численної участі запрошує
ГОДИНА УКРАЇНСЬКИХ МЕЛОДІЙ
РОМАНА МИНОВИЧА

Товариство Українців Католиків "Св. Софія" та
Філія Українського Католицького Університету
у Філадельфії
запрошують вас на
інвагуаційний вихід весняного семестру 1995.
Преплент — проф. д-р А. ПОГРІБНИЙ,
колишній Заступник Міністра освіти України.

Тема його виступу —
"ОСВІТА В СУЧАСНІЙ УКРАЇНІ"
ДАТА: вівторок 14 березня
ЧАС: 7:30 вечора
МІСЦЕ: Філія УКУ у Філадельфії,
7911 Whitewood Rd., Elkins Park, PA

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу
НІАГАРА, ОНТ.
повідомляє, що
РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
— відбудуться —
в суботу 11-го березня 1995 р. о год. 2:00 по пол. в
залі Української (Св. Катерини) Кредитки
118 Niagara Street, St. Catharines, Ont., Canada

У загальних зборах зобов'язані взяти участь, з рідним
правом голосу: Члени Управи Окружного Комітету, Конвенційні
Делегати, та по два делегати наступних Відділів:
403, 412, 416, 427, 451, 454, 458, 461, 462, 468
Гостей, Членів Українського Народного Союзу радо вітаємо.

ПРОГРАМА НАРАД:
1. Відкриття і схвалення порядку нарад.
2. Ствердження правосильності зборів.
3. Вибір Президії.
4. Відчитання і прийняття протоколу з попередніх Загальних
Зборів.
5. Звіт устатуючої Управи і Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами і їх прийняття.
7. Вибір нової Управи.
8. Слово заст. правдника УНС Ані Дидик-Петренко.
9. План праці на бжичий рік.
10. Внески і запити.
11. Закриття Загальних Зборів.

У нарадах візьме участь:
Аня Дидик-Петренко
заступник правдника УНС
За УПРАВУ ОКРУГИ:
д-р Богдан Долинський, голова
о. Михайло Блаженко,
почесний голова Округу

Союз Українського Студентства Канади (СУСК) був створений в 1953 році в Вінніпезі на 1-му Конгресі українських студентів. СУСК складається з українських студентських організацій (УСО) при канадських університетах. Сьогодні в СУСК входять 14 студентських клубів. СУСК координує їхню діяльність та представляє їхні інтереси на канадському та міжнародному рівнях. СУСК — це неприбуткова та неоподаткована організація. На сьогоднішній день СУСК є найбільшою та найактивнішою організацією українського студентства поза межами України.

Кожного року СУСК проводить конгрес, який відбувається в різних містах. Цього року 42-й Конгрес СУСК відбувся від 17-го до 19-го лютого в готелі "Шато Люті" в Едмонтоні, Альта. Підготуванням проведення 42-го Конгресу займався спеціально створений Організаційний комітет, в який входили члени Управи СУСК та члени місцевої Української Студентської Спільноти Альбертського університету. Праця завершилася успішно — на Конгрес прибуло 35 делегатів та гостей, які приїхали з п'ятьох міст: Монреалю, Торонто, Лондону, Саскатуна та Едмонтону.

Конгрес розпочався в п'ятницю, 17-го лютого, привітаннями президента СУСК Павла Грода та голови Організаційного комітету Тани Галюк. Потім представники кожного студентського клубу розповіли присутнім про свою діяльність за минулого року. Перед присутніми делегатами та гостями виступив голова Едмонтонського Клубу Українських Професіоналів та Підприємців адвокат Андрій Гладішевський. Його виступ був на тему "Співпраця на благо української громади в Канаді". Пізніше всі дискусували про набір студентських літання під час прийняття.

Натупного дня під час сніданку відбувся виступ про "Електронну мережу СУСК", який підготували Василь Павловський з Монреалю та Роман Федорів з Едмонтону. Офіційна частина конгресу була продовжена звітними членами Управи СУСК.

Свідомим українцям у Чикаго і околиці приходиться радити з тієї поліції, що наш Храм Музи — Український Національний Музей віддався в руки у новому будинку. Постає питання, чому, власне, приходиться радити, що наш музей у новому приміщенні? Тому тішимося і радіємо, що наш музей на чужині — це для нас справді клаптик землі, на якій міститься наша закарпатська Україна — дуже дороге нашому серцю місце — наша американська Україна.

Ми радіємо ще й із цього приводу, що будинок нашого нового музею знаходиться в прекрасній околиці в центрі українського організаційного життя, поблизу релігійних і культурних установ, банків і торговельних підприємств, бо тільки через розрост добору для нас, Володимирів і Ольги — це напевно вирішальне місце для Храму Музи. Новий наш музей — це прекрасне архітектурне виконання, що його доконав своєю умілістю архітект Маршал, котрий так по-мистецьки виконав роботу, як у середині таї зовні, пристосовавши всі кімнати до новітніх вимог нашого часу. Велика зала на партері — це чудо й краса нашого музею, якого повинні тишитися усі українці Чикаго й

42-й Конгрес СУСК в Едмонтоні



Делегати студентського конгресу в Едмонтоні. У першому ряду посередині — Л. Дікур

Пізніше відбулися виступи запрошених доповідачів на різні теми, які стосувалися українсько-канадського студентського життя. Євген Гарасимів, колишній член СУСК, а тепер відомий едмонтонський адвокат, виступив на тему "Проти зневаження народу — поза межами програми '60 хвилин'". Інша доповідь "Українські студії в Канаді" була представлена д-ром Френсіс Сивірою, яка працює в Канадському Інституті Українських Студій при Альбертському університеті. Валерій Полковський з України, стипендіат цього ж інституту, розповів про сучасний стан справ в Україні. Після кожної доповіді відбулася коротка дискусія.

Після обідньої перерви виступила колишня активістка СУСК Христа Хом'як на тему "Українська домовна шкільна освіта", в якій вона закликала присутніх всіма способами підтримувати українські шкільні програми в їхніх містах. Наступним доповідачем був президент Шевченківської Фондації та директор Українського Центру Розвитку д-р Роман Петришин з Едмонтону. Він розповів присутнім про можливість створення урядової програми студентського обміну між Канадою та Україною та про те, як

члени СУСК можуть допомогти в цій справі. Останнім в рамках конгресових засідань виступав Терентій Філевич, який говорив про організацію студентської діяльності. Йому надіслали привітання й за те, що він був президентом 42-го Конгресу СУСК.

Після невеличкої перерви відбулася дискусія на тему: "СУСК: минуле, сучасне, майбутнє". В дискусії взяли участь Маруся Петришин (президент СУСК в 1970-71 роках), Юрій Самоїл (президент СУСК в 1980-81 роках), Павло Грод (президент СУСК в 1994-95 роках) та Стефан Паттен (член Управи СУСК). Присутні мали нагоду взяти участь у дискусії та обговорити майбутню СУСК. По закінченні дискусії делегати працювали в конгресових комісіях.

В суботу увечері відбувся банкет, на якому виступив Лаврентій Дікур, колишній посол Едмонтону, почесний член Клубу Українських Професіоналів та Підприємців та колишній лідер Ліберальної партії Альберти. Тему виступу "Роль провідництва в житті української громади в Канаді" з цікавістю прийняли присутні.

Суботний день закінчився забавою до звуку ансамблю "Мрія" зі Саскатуна.

В неділю 19-го лютого рання сесія розпочалася звітними комісії. Зроблено зміни в статуті та прийнято ряд резолюцій, які відображають сучасні прагнення українських студентів Канади. Також вибрано нову Управу на 1995-96 роки, яка буде базуватися в Монреалі. До неї ввійшли: Джон Томас, президент, Уліна Кавуніце, президент внутрішніх справ, Катерина Білик, фінансовий секретар та Стефан Паттен, директор зв'язку та видавничих справ, всі вони проживають в Монреалі. На інші пости були вибрані Володимир Бойчук, відвідувач зовнішніх справ, Тана Галюк, представник СУСК в Британській Колумбії та Альберті, Ліса Мекдоналд, координатор колишніх членів СУСК, всі з Едмонтону, а також Даруся Дікур, представник СУСК в Саскчевані та Манітобі та Адріана Татарка, представник СУСК на провінції Онтаріо і Павло Грод, директор проєктів СУСК з Торонто.

Наприкінці конгресу зі закликом словом виступила голова Організаційного комітету Т. Галюк, яка побажала новообраній Управі СУСК натхнення та наполегливості в праці на благо української студентської громади Канади.

Володимир Бойчук

Український Національний Музей у Чикаго

Канаді. Український Національний Музей у Чикаго посядає багатющі шедеври нашого національного мистецтва, наукових творів, бібліотеку, та багатощирі, добре упрядковані архів.

Щодо нашого музею у Чикаго, то в ньому є експоновані шедеври українського мистецтва, але тут застосовують дуже важливі і гуманні підходи до виставлення і показу. Також шире й належне подяка тим, хто важко працює для добра музею і шире підтримує музейні справи так, як своїм власним господарством.

Особи, які бажають зложити даток на Український Національний Музей у Чикаго, можуть писати на адресу: Ukrainian National Museum, 721 N. Oakley Blvd., Chicago, IL 60612; tel.: (312) 421-8020.

Український Національний Музей у Чикаго

Канаді. Український Національний Музей у Чикаго посядає багатощирі шедеври нашого національного мистецтва, наукових творів, бібліотеку, та багатощирі, добре упрядковані архів.

Щодо нашого музею у Чикаго, то в ньому є експоновані шедеври українського мистецтва, але тут застосовують дуже важливі і гуманні підходи до виставлення і показу. Також шире й належне подяка тим, хто важко працює для добра музею і шире підтримує музейні справи так, як своїм власним господарством.

Особи, які бажають зложити даток на Український Національний Музей у Чикаго, можуть писати на адресу: Ukrainian National Museum, 721 N. Oakley Blvd., Chicago, IL 60612; tel.: (312) 421-8020.

Український Національний Музей у Чикаго

Канаді. Український Національний Музей у Чикаго посядає багатощирі шедеври нашого національного мистецтва, наукових творів, бібліотеку, та багатощирі, добре упрядковані архів.

Щодо нашого музею у Чикаго, то в ньому є експоновані шедеври українського мистецтва, але тут застосовують дуже важливі і гуманні підходи до виставлення і показу. Також шире й належне подяка тим, хто важко працює для добра музею і шире підтримує музейні справи так, як своїм власним господарством.

Особи, які бажають зложити даток на Український Національний Музей у Чикаго, можуть писати на адресу: Ukrainian National Museum, 721 N. Oakley Blvd., Chicago, IL 60612; tel.: (312) 421-8020.

ПОДАКА
для 11-го листопада 1994 р.
несподівано відійшов у вічність
мій дорогий МУЖ
бл. п.
ОЛЕКСАНДЕР КУЛИНИЧ

З пошаною висловлюємо глибоку вдячність нашій рідній, приятельській і знайомій за висловлювання та за участь в похоронних відправах.
Ми дякуємо всесвітньому о. Володимирові Засеєві за відслання похоронних відправ.
Наша щира подяка д-р Марці Кіцюк за прощальні слова після Панахиди.
В 40-й день смерті в Апоції, Фла., по Службі Божій, яку відправили о. Регот, Маріяна Пеняк та Гільда Балавська приготували перекреску, а Василь Фіцчук провів збірку на Фонд Допомоги Дітям Чорнобіля — щира їм подяка.
В пам'ять покійного зложимо:
НА СЛУЖБИ БОЖІ

Родина Близняк, В. Бойчук, Л. Волошин, Е. І. Делецький, А. І. С. Дуда, А. Забітко, А. Квашницька, С. І. М. Кожановський, М. І. З. Кулик, І. Назаревич, С. Навашко, К. І. Н. Тиль, В. Фіцчук, І. М. Цюлик.

НА КВІТИ
Михайло і Люба Мотуза, Богдан Саламон, Богдан і Христя Катона, Віктор і Марія Пін, Катерина Мотуза, Денис Зоріло, та 17 членів хору Парфії УПЦК в Апоції, Фла.

НА ФОНД ДОПОМОГИ ДІТЯМ ЧОРНОБІЛЯ — 725 дол.

по 100 дол. дружина Марія з дітьми і внуками, Степан і Павліна Олексія;
по 50 дол. Осип і Анна Дашко, Орест і Лідія Глюк, Школа Українства в Іоанніс, Н.І.
40 дол. родина Якуш.
по 25 дол. Степан Гаврилюк, Ярослав і Марія Кіцюк, Лука Кудрик, Петро і Марія Русинко
по 20 дол. А. І. Коваль, М. Кульницька, В. І. М. Удєйчук, В. Фіцчук, Д. П. Човачин.
15 дол. Т. І. М. Мельченко.
по 10 дол. В. Бойчук, Р. І. М. Глушко, А. І. С. Дуда, А. Забітко, І. І. С. Ісємський, А. Квашницька, Ю. І. М. Пеняк, В. Плякун.
по 5 дол. В. Басин, І. Пилик, Е. Зайно, А. І. Конотопський, А. Мязок, С. Навашко, Джон Рей, Н. І. М. Фіцчук.

НА СУСПІЛЬНУ СЛУЖБУ УКР. ВЕТЕРАНІВ — 250 дол.

100 дол. Микросла і Зеновія Кулинич;
по 50 дол. Лариса Мартинюк-Гладик, Марія Мартинюк;
по 25 дол. Оля Гасця, Володимир Кулинич.

НА ДІМ ОПІКИ ДЛЯ ДІТЕЙ CEREBRAL PALSY у ЛЬВОВІ — 300 дол.

150 дол. Богдан і Оля Закала;
по 50 дол. Євген і Марія Ващук, Василь і Ольга Хадай, Ярослав Хархаліс.

Нехай Господь винагородить вас багатьма ласками і покійного пріямдо до Царства Небесного.

З глибокою пошаною
дружина — МАРІЯ з дітьми, внуками та правнуками.

Ділимося сумною вісткою з членами
Української Вільної Академії Наук
у США та громадством, що
28-го лютого 1995 р. помер
у Сиракузах Н. Й.

СВ. П.
професор
д-р
ЯКІВ ГУРСЬКИЙ

віце-президент УВАН у США, лінгвіст, колишній голова Славістичного відділу Сиракузького університету, звичайний професор Українського Вільного Університету в Мюнхені, професор української мови високим класом сучасної України. Автор та редактор ряду наукових літатурних праць та македонсько-українського словника.

Висловлюємо глибоке співчуття
дружині — ВАЛЕНТИНІ з дочками
братів — ПЕТРОВІ з родиною та
родині в діспорі та Україні.

УПРАВА УВАН у США

СВ. П.
проф.
ЯКІВ ГУРСЬКИЙ
(нар. 4 листопада 1923 р. в Жолдахівці на Чернігівщині)
лінгвіст та редактор мовознавчих гасел для Encyclopaedia of Ukraine відійшов у вічність на 72-му році життя
професор славістики і бувший голова славістичного відділу в Сиракузькому університеті

ПОХОРОНИ відбудуться на українському цвинтарі в South Bound Brook, N.J. в суботу 4 березня 1995 р. о першій годині дня.

Висловлюємо глибоке співчуття
дружині — ВАЛЕНТИНІ
дочкам — ЛЕСІ та
ТАНІ

близькій і дальшій родині, численним
друзям, науковим співробітникам,
коштовним студентам та українській
громаді.

Вічна йому пам'ять!

редакція Encyclopaedia of Ukraine

Замість квітків на могилу покійного проситься складати пожертви на Jacob P. Hursky and Valentina Hursky Ukrainian Fellowship Fund at Syracuse University, Syracuse, N.Y. — фонд заохочення на підтримку докторських студій студентів з України.

ПОНАД 5 РОКІВ ЧЕСНО І СОЛІДНО СЛУЖИМО ГРОМАДІ

meest - karpaty

Посилаємо: харчові продукти, одяг, важливі листи, гроші \$ до рук адресата

а також побутові товари, дитячі коляски, трактори і фермерську техніку, авто

Пам'ятайте, як посилати, то через MIST - KARPATY!

KARPATY TRAVEL
Tel: (416) 761-9101
Fax: (416) 761-1662

Продаж квитків на авіалінії (включно з Air Ukraine)
Робота запропонована до Канади і США
Продаж медичних забезпечень для міжлікувачів
Пологоджує візи в Україну і до Польщі

ДОСТАВА АМЕРИКАНСЬКИХ ДОЛЯРІВ НА УКРАЇНУ

Термін доставки від 1 до 3 тижнів

COSMOS PARCELS
(власник Зенон Іваницький)

Українська фірма існує з 1977 року і володіє ліцензією на переклад грошей, виданою банківськими властями Нью Йорку. Після отримання грошей на Україні ви отримаєте письмове підтвердження від вашої родини.

122 First Avenue, New York, NY 10009
Tel.: (212) 533-2906

Чи Ви знаєте, що УНСОюз уділяє своїм членам:

- Перші гіпотечні позички (мортгеджі) на купівлю власного дому
- На 1-3 родинні дом, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може Ви думаєте переріфінансувати існуючу позичку.

Щоб довідатися більше про гіпотечні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або
1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

Гарантуємо найкращу і найвищу обслугу

ПОНАД 200 РІЗНИХ ВИДІВ ТОВАРІВ І ПОСЛУГ

пропонує фірма

miGm

Головне бюро: Tel: (416) 236-2032
Fax: (416) 236-2110

97 Six Point Road
Toronto, Ontario
Canada, M8Z 2X3

Доставляємо:

AIR PARCELS в Україну
Більшесть
Росії
Молдову
Прямилучу

SEA PARCELS
4-8 тижнів/weeks

ТОВАРИ ДОДМУ
холодильники,
пральні машини,
електроніка..

до рук за 24 години

або до найближчого представника

1-800-361-7345

За каталогом і точнішою інформацією давоні:

BUFFALO
INTERSTATE TRAVEL SERVICE INC.
227 CROMBIE ST., BUFFALO, NY 14212
Tel: (716) 892-8002

YURI
13 KOTVAL RD., CHESTNUTWATER, NY 12228
Tel: (518) 485-1555

ROCHESTER
UKRAINIAN SERVICES PAPER & TRAVEL
707 ONTARIO ST., ROCHESTER, NY 14611
Tel: (716) 275-7474

PREPARED INSURANCE SERVICES
284 BODE RD. E., ROCHESTER, NY 14621
Tel: (716) 467-1960

UTICA
HARRIS FURNITURE STORE
1105 LINCOLN AVE., UTICA, NY 13502
Tel: (315) 735-0719

ALBANY
FULTS TRAVEL AGENCY
122 FIRST AVE., WATERVURT, NY 12189
Tel: (518) 274-2542

WESTCHESTER COUNTY, YONKERS
POST NET
1658 PLEASANTVILLE RD., BRANCOFF MANOR, NY 10510, Tel: (914) 762-6514

NEW YORK
COSMOS PARCELS
122 FIRST AVE., NEW YORK, NY 10009
Tel: (212) 533-2906

DELTO EUROPA CORP.
318 EAST 9TH ST., NEW YORK, NY 10003
Tel: (212) 278-2266

VARSOVA TRAVEL & SHIPPING INC.
520 EAST 7TH ST., NEW YORK, NY 10003
Tel: (212) 529-3256 (4745)

CONNECTICUT
FLAMINGO LTD.
533 FARMINGTON AVE., NEW BRITAIN, CT 06053, Tel: (203) 225-0300

MEEST STAMFORD
99 PROSPECT ST., A. STAMFORD, CT 06901
Tel: (203) 947-3701

SOUTH BOUND BROOK
VATRA INTERNATIONAL
76 MAIN ST., SOUTH BOUND BROOK, NJ 08980, Tel: (908) 858-7444

NORTH NEW JERSEY STATE
300 PARKWAY AVE., WAREHOUSING, NJ 07040
Tel: (201) 743-8778

TRENTON
KARPATY TRAVEL
703 S. BRAD ST., TRENTON, NJ 08611
Tel: (609) 975-9455

PHILADELPHIA
TRANS EUROPA INC.
8102 ROOSEVELT BLVD., PHILADELPHIA, PA 19152, Tel: (215) 331-9060

HANUSSEY & GIFT
244 WEST OGDARD AVE., PHILADELPHIA, PA 19123, Tel: (215) 627-3093

MEEST - OLEO DEKZKO
6315 RISING SUN AVE., PHILADELPHIA, PA 19111, Tel: (215) 742-5888

POLISH TRAVEL CENTER
2718 OGDARD ST., PHILADELPHIA, PA 19137
Tel: (215) 825-1294

WASHINGTON & BALTIMORE
WETCO INC.
7 RULVIEW CRT., GAITHERSBURG, MD 20878
Tel: (301) 214-0142

STEPHAN SLOTA
5002 LACUNA RD., COLLEGE PARK, MD 20740
Tel: (410) 474-2897

PITTSBURGH
HOWERA PARCELS
11697 EAST CARSON ST., PITTSBURGH, PA 15203
Tel: (412) 481-2750

BONNIE MURKIN
299 MCCORMICK BLVD., WIRETON, PA 15091
Tel: (412) 452-2367

CLEVELAND
ONLINE EXPORT CO.
6236 STATE RD., CLEVELAND, OH 44134
Tel: (216) 984-1775

BAZAR GIFT PARCEL INC.
5085 STATE ST., CLEVELAND, OH 44134
Tel: (216) 845-4072

DENSTER CO. INC.
408 BREUNING DR., PARVA, OH 44134
Tel: (216) 942-4981

CHICAGO
KARPATY PARCELS
202 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, IL 60642, Tel: (312) 778-7353

DELTA IMPORT CO.
2241 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, IL 60642, Tel: (312) 255-7788

ATA TRAVEL AGENCY
2222 W. CHICAGO AVE., CHICAGO, IL 60622, Tel: (312) 255-9322

NEEDHAM
CHESTERMAN
414 YALE RD., NEEDHAM, MA 02124
Tel: (617) 449-5293

MINNEAPOLIS
KURBAN GIFT SHOP
2422 CENTRAL AVE. N. E., MINNEAPOLIS, MN 55418, Tel: (612) 788-2545

DETROIT
HABA
25848 RYAN RD., WASEN, MI 48092
Tel: (810) 574-0303

SEMINOLE, FL
TBOB KOPPIVA
11697 78TH TER. NORTH, SEMINOLE, FL 34462
Tel: (813) 319-0064

Шляхом віри до мети — Вікторія Сарамка

Починаючи писати, хочеться сказати: «Шаслива путь тобі, у далеч ідучи, Вікторіє!»

Ніжна постать молоді дівчини, якій доля злукнула і не дуже то була щепер і ласкава, приковує увагу живими, бистрими очима, личком, одушевленим акцією внутрішньою силою, що рветься до світла, до життя. Вікторія Сарамка, — вона — це була, — перебувала вже вдруге на спеціальних лікуваннях в Нью Йорку. Львів'янка родом, любить свій княжий город з великою історичною давниною, його пам'ятками класичного архітектури, чудовими зеленими парками.

У Вікторії скриляний хребет, такою вона вродилася, що мало фатальний вплив на її фізичний розвиток. Про цей час терпіння, фізичних і душевних, вона пише:



В. Сарамка

дило до мене вночі, як я з болю і туги не могла спати». Тут один уривок з її поезії «Привіт Україні»:

Привіт Тобі, моя
Україно,
Така близька і така
далека,
До тебе в серці і
душею лічу,
Лечу мов птах, мов та
лелека.

Я раує до тебе моя
Батьківщино,
Моя земля, моя надія,
Моя сподівана Україно
Бути з тобою — моя
мрія.

Не можна, так як
посасти
У серці любов мою,
Неможливо, як тує
убити
Тугу по рідному краю.

Стараннях д-ра Савчука через Коломбійський шпиталь цілалося спроводити Вікторію до Нью Йорку на лікування. Американський спеціаліст-хірург д-р Рой Девід згодився добровільно перевести кілька складних хірургічних операцій. Ще ді перед нею. Вже сьогодні Вікторія може свobodно ходити. З глибокої вдячності, шаслива Вікторія присвятила цьому великому добродієві-філантропові вірш:

Ось і проминуло все —
Оті години мук,
І перед мною постас
Мій лікар, мій хірург.

Ті добрі, щедри руки
І ті теплі очі,
Що надію оживили
У ті темні ночі.

Нехай боже насгородить,
Що чдо вчинили
Вклали свою мудрість і
силу
В рятунок людини.

Завдяки цим великим добродіям-хуманістам і дбайливій опіці Наталії Думі, голови Т-ва «Самопоміч», Вікторія скоро стане повноцінною фізичною людиною і посвятить своєму покликанню, як вона зі захопленням заявила, «працювати для України».

У Вікторії це зродився поклад до малювання. Вона скінчила початкову школу малювання, а після закінчення лікування задумує вступити для дальших студій на художній університет.

«Я хочу, я бачу Україну, як весну у повній красі і таку я хочу її малювати. Хочу жити для України, бо країної у світі немає», — вона заявила з іскрою потію в очах.

Зустріч з тією незвичайною дівчиною залишає незабутнє враження. В цьому ніжному, слабкому тілі сила повна поривів душі, порив до життя, палка любов до України, що примушує її віддати їй свій талант, свої сили, служити своїй батьківщині, яку вона бачить у своїй творчій уяві як гарну улюблену весну.

Вікторія сердечно попросилася зі щирою усмішкою на лиці, залишаючи за собою тепле, миле враження. Ця незвичайна дівчина, що пережила вже в ранній молодості чимало болю, прикостей не заломається. Вона намагається все забути. Відчути красу життя і любові глибока до своєї батьківщини відкривають перелік нею вартість життя і намічену мету, що випливає з її шхляхотлих дум.

У вірші «Я вірю» вона пише:

І ця віра це живе у мені,
Вона це не зникла, о ні.
Я дивлюся у сияйну
неба
І вірю у майбутню
землі.

А. Г.

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукаючися на заклик Екзекутивного Комітету УНСОюзу про зложення пожертви на видавничий фонд «Свободи» на покриття підписки за поштовою перепискою газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря Відділу, або посилати прямо до адміністрації «Свободи» на адресу:

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ У «СВОБОДІ»

Адміністрація «СВОБОДИ» запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, купців і все Громадянство передати свої традиційні святкові привітання з убільшеним Великоднім числ, що зайдуть у набадальші зукунити світу.

Великий тирав «СВОБОДИ» та відповідний зміст збільшеного святкового числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолоШЕНЬ

1 цаль через 1 шпальту \$ 8.00	4 цаль через 2 шпальти \$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти 12.00	5 цаль через 2 шпальти 60.00
2 цаль через 2 шпальти 24.00	6 цаль через 2 шпальти 72.00
3 цаль через 2 шпальти 36.00	та в інших розмірах

Оголошення приймаються

до 25-го БЕРЕЗНЯ 1995 р. за новим і старим стилями

Зголошення святкових побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

«СВОБОДА»

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святкових оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.

Діяльність 33-го Відділу

СУА в Клівленді

Загальні збори 33-го Відділу СУА ім. Лесі Українки в Клівленді відбулися 12-го лютого у.р. у власній домівці.

Головою зборів була Ірена Дубас, заступницею Ірена Крус, секретаркою Люба Болнар. Окружну Управу репрезентувала її голова Івана Шаркура.

Зітвування членок Управи дає образ проробленої праці.

Протоколами секретарка Стефанія Балагутах писала протоколи зі засідань Управи і ширших сходів. Відділ відвів більш ширших сходів і сім засідань Управи.

Листування провадила кореспонденція секретарка Емілія Волянчик.

Лукія Медичка, довголітній і солідна касир, звітує, поданою в цифрах пожертви Відділу на різні цілі: зобов'язання Відділу до Централі — 1,389 дол.; на Фонд Медичної Допомоги Дітям і Молоді, Жертвам Чорнобиля — 1,190 дол.; пакуку в Україну (оплата) — 629 дол.; готівка в Україну — 550 дол.; Український Музей в Нью Йорку — 402 дол.; передплата журналу «Наше Життя» в Україну — 40 дол.

Організаційна референтка Стефанія Вільшаницька приєднала дві членки, дві членки вибуло — переїхали в інші стейти три членки відійшли у засвіти. Крім обов'язків організації референтки, організувала доходи імпрези.

Куліт-освітян референтка Люба Болнар і Люба Мичковська приготували і збагували наші імпрези і ширші сходили цікавими програмами. В січні відбулася різдвяна зустріч з обширною різдвяною тематикою. В березні ширші сходили-доповіді д-ра Володимира Болнара про українські легіони «Нахтігаль» і «Роліянд». У квітні Л. Мичковська похилилася враженнями зі своєї поїздки по Туреччині і висвітлювала подорожі. В травні Л. Болнар читали гуморески. У вересні Ірина Кашубинська цікаво розказала про свої враження з поїздки в Україну. В жовтні ішанували Ірину Кашубинську з днем її народження. 19-го листопада д-р Волянчик дав доповідь про Херсонщину. Грудень — висвітлення прозорок про доставку медикаментів до Києва Союзом України Америки. О. Мовчан висвітлювала фільм про прїзд президента України Леоніда Кучми до Білого Дому і промови обидвох президентів.

Супільна опіка — Марія Футей і членки Ірени Крус і Ірена Стахур перекладає бірку на «Лисанку» дітям. Виповнили листи на козду «Мати і Дитина». Вислано декілька пакунків в Україну. Супільна опіка видала загальну суму 2,680 дол.

Кореспонденція секретарка при супільній опіці Стефанія Гордишська вислала карочки до хворих членок і карточки зі співчуттям.

Стенділий референтуру очолює вже понад 20 років Івана Вовк. У 1994 році було 14 степендістів: три у Бразилії, два у Парагваї, один у Польщі і вісім в Італії. Між ними, що в Італії чотири з України, а чотири з колишньої Югославії. За 14 степенді виплачено 3,150 дол. Виховна референтка Галина Хрін опікується садочком, який є гордістю 33-го Відділу.

Склад мистецько-музейної референтури: Ірина Кашубинська, Марія Антоніа, Мірослава Грабеші і Олена Мовчан. Уряджено три виставки у «Самопоміч». І. Кашубинська, яка знаєє мистецтва, придбала регіональні stroj і весільні вінки, приготувала полтавський стрій для Наталії Басилішської, яка виступила на телебаченні час святкування 200-ліття Клівленду. Мірослава Грабеші займалася збіркою дрібних вишивок і пакунок, які вислала до крамнички музею в Нью Йорку. О. Мовчан утримувала всі важніші поїздки в Відділ на відео. На Олімпіаді живе наша членка Стефанія Цегельська, яка там уряд мистецькі виставки і дає реферати.

Зовнішні зв'язки — Олена Хмілья писала листи до сенаторів і конгресменів, спростувала неточності про Україну в американській пресі.

Господарку референтуру очолювала досвідчена в цій ділячці Ева Оліяр разом з Оленою Охріні і Анною Кіларською. Урядили три доходи імпрези: різдвяний базар, різдвяну зустріч і пікнік. Приготували каву і солодке на ширші сходили. Пресову референтуру провадила І. Стахур.

При Відділі також є гурток книголюбів, головою його є Люба Мичковська. Сходили відбуваються кожного місяця, на яких продискусують і реферують прочитані твори.

Голова Е. Русин пероводила зразково сходили. Докладала праці у Відділі майже всіх референтурах, її тепле ставлення до кожної членки заохочувало до дії. Голова складала щирі подяки всім референтам і членам за їхню віддану працю для Відділу. Зокрема дякує своїм двома заступницями Олі Демчанчук і Любі Болнар, які вичули її тоді, коли заходила потреба. З кожної бажано імпрезові пов'язана праця, тоді приходили нам з допомогою: мгр А. Вовк, М. Мош, Пенгрі, М. Охріні, Р. Вільшаницький, М. Антоніа.

Контрольна комісія — І. Дубас і Віра Смальтотська перебували контролюючи і приготували фінансової референтки І. Вовк та ствердили зразково ведення книги.

Після дискусії дали висновок на улічення абсолютної уступанької Управи.

Голова Окружної Управи І. Шаркура склала признання 33-му Відділу за зразкову працю.

Голова Номінаційної комісії Л. Болнар подала склад нової Управи. Загальні збори прийняли оплесками. Перевибрана голова С. Русин подякувала присутнім за довіру і попросила про дальшу співпрацю, так як у минулому.

Ірена Стахур

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ

ARKA Company
REPAIRMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

МАСЛО БАНДИРИ НА ПРОДАЖ

* ДО ВІНАЙМУ *

До винайму
3-кімнатне помешкання із всіма вигодами (гаряча вода, опріяння включені) на 3-му поверсі. Тел.: (201) 416-0040 (201) 371-2842

* ПРАЦЯ *

HELP WANTED
Ukrainian Lady with some ability to speak English — to live in and care for elderly lady, Babylon, Long Island, New York. Call evenings to Dana (616) 422-4653

ПОШУКУЄМО МУЖЧИН І ЖІНОК
до щященя готелів і крамнички з замешканням поза Нью Йорком. Тел.: (718) 389-6747

ПОШУКУЄМО ЖІНОК
до щященя будинків та бюр. Платня до 370 дол. на тиждень. Повинна мешкати в передмісті Чикаго. Кінцева забезпечення. Праця 8-го годин на день. Телефонуйте (1708) 393-7040

ЗАРОБОТОК до \$600.00 на тиждень
International Marketing Company розширюється!
Маємо відкриті позиції: Менеджмент, асистенти менеджерів, маркетинг та обслуга клієнтів. Вигідне положення. Більше метр. Телефонуйте Mrs. Doka (718) 457-9492 AVATAR COMMUNICATION of NY, Inc. EOE

* РОЗШУКИ *

Близька родичка Король Лариса (Ліля) розшукує свого родича **КОРОЛЯ ОЛЕКСАНДРА ЮРІЯ СТЕФАНОВИЧА** (нар. 19-го лютого 1944 р.), що має золотничу майстерню в Нью Джерсі. Тел.: (201) 316-9755 писати на: 270 Baldwin Rd., Apt. 27G Parsippany, N.J. 07054

* FUNERAL DIRECTORS *

УКРАЇНСЬКА РОДИНА Є ВЛАСНИКОМ
SENKO FUNERAL HOME
213-215 Bedford Avenue
Brooklyn, N.Y. 11211
1-718-388-4416
HEMPSTEAD FUNERAL HOME
89 Peninsula Blvd.
Hempstead, N.Y. 11550
1-516-481-7460

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОК, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
ЛЮС НАЙМІР — директор
Родина Дмитро
Peter Jarema
129 EAST 7TH STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS AIR CONDITIONED
Обслуга ШПРА І ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також здійснюємо похорони на кладовищі в Іст-Вуді І перенесення тілешх Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555